

Wiesbaden. Im Wiesbadener Kurhaus fanden am Freitag und Samstag zwei interessante Wohltätigkeits-Veranstaltungen statt. Zunächst ein großes Orchesterkonzert, in dem durch die vereinigten Kapellen des Königl. Theaters und des Kurhauses unter Schurichts Leitung R. Wagners „Siegfried-Idyll“, mehrere Bruchstücke aus Parsifal und Liszts symphonische Dichtung „Les préludes“ zu künstlerisch hochbedeutender Wiedergabe gelangten und außerdem die Königl. Sängerin Fräul. Genszsch und Herr A. Glaser vom Frankfurter Opernhaus solistisch tätig waren. Ganz besonderen Beifall erzielte Herr Glaser, dessen glänzendes Stimmmaterial in der Afrikanerin-Arie „O Paradies“ am stärksten eindrucksvollsten in Erscheinung trat, mit vier Gesängen von Bernhard Sekles, die ebenso wie den Schluß des Abends bildenden Lieder von R. Strauß mit lebhaftem Dank entgegen genommen wurden. — Einen gleich gelungenen Verlauf nahm die zum Besten der Kriegsfürsorge veranstaltete Uraufführung des neuen Lustspiels „Unter falscher Maske“, das schon aus dem Grunde eine besondere starke Anziehungskraft ausübte, da der Verfasser, Herr v. Schoenfeld, eine frühere Darstellung Mitglied des königlichen Hoftheaters ist und die Handlung des Stückes zum Teil in Wiesbaden und seiner Umgebung spielt. Besonders reizvoll wirkte die herrliche Naturaufnahme des Nerobergs, Kurgarten und die Wilhelmstraße mit ihrem bunten Leben und Treiben. Nicht minder anziehend gestaltete sich die allerdings die echte Rhein-Romanik zum Teil etwas vermissen ließen.

F. K.

[\(Original image\)](#)

Wiesbaden. Two interesting charity events took place on Friday and Saturday at the Wiesbaden Kurhaus. First, a grand orchestral concert was held, in which the combined ensembles of the Royal Theater and the Kurhaus, under the direction of Schuricht, delivered artistically significant performances of Wagner's "Siegfried Idyll," several excerpts from "Parsifal," and Liszt's symphonic poem "Les préludes." Additionally, the royal singer Miss Genszsch and Mr. A. Glaser from the Frankfurt Opera House performed as soloists. Mr. Glaser received particularly enthusiastic applause, especially for his brilliant vocal performance in the aria "O Paradies" from Meyerbeer's "L'Africaine." He also sang four songs by Bernhard Sekles, which, like the concluding songs of the evening by Richard Strauss, were warmly received. — Equally successful was the premiere of the new comedy "Under False Mask," held for the benefit of war relief. The play drew special attention because its author, Mr. von Schoenfeld, is a former member of the Royal Court Theater, and the plot is partly set in Wiesbaden and its surroundings. Especially charming were the scenic depictions of

Neroberg, the spa gardens, and Wilhelmstraße with its colorful hustle and bustle. The event was also appealing, though it somewhat lacked the authentic Rhine romanticism. F. K.

ヴィースバーデン 金曜日と土曜日、ヴィースバーデンのクアハウスで2つの興味深い慈善イベントが開催された。まずは大規模なオーケストラ・コンサートで、王立劇場とクアハウスの合同楽団がシューリヒトの指揮のもと、ワーグナーの《ジークフリート牧歌》、《パルジファル》からの数曲、リストの交響詩《レ・プレリュード》を芸術的に非常に高い水準で演奏した。また、王立歌手ゲンシュ嬢とフランクフルト歌劇場の A. グレーザー氏が独唱を務めた。グレーザー氏は特に、マイヤーベアーの《アフリカの女》のアリア「おお楽園」でその輝かしい声質を最大限に発揮し、熱烈な拍手を浴びた。彼が歌ったベルンハルト・ゼクレスの4つの歌曲、そしてリヒャルト・シュトラウスの歌曲で締めくくられた夜のプログラムも、聴衆から大きな感謝をもって迎えられた。— 同様に成功を収めたのが、戦争救済のために開催された新喜劇《偽りの仮面の下で》の初演である。この作品は、著者ショーンフェルト氏が王立宮廷劇場の元俳優であり、物語の舞台が部分的にヴィースバーデンとその周辺であることから、特に強い関心を集めた。ネロベルク、クアガルテン、そして賑やかなヴィルヘルム通りの美しい自然描写は特に魅力的であった。ただし、本物のライン地方のロマン主義的雰囲気はやや欠けていた面もあった。 F. K.

Frankfurter Nachrichten und Intelligenzblatt 1918.10.11